

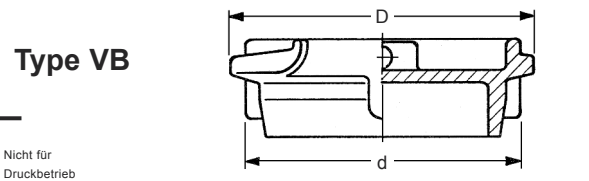
TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

GRUPPE <b>3</b> Section	GE- WICHT Weight Approx.	ABMESSUNGEN ≈ mm Dimensions ≈ mm			WERKSTOFFE Materials	Nenn- druck PN	Ge- winde Thread Size	BESTELL- NUMMER Part Number
	≈ kg	DN	d	D		bar	G	Type
	0,41	50	67	77	Pressmessing — hot stamped brass	16	-	VB 50
	0,63	80	101	110				VB 80
	1,25	100	125	140				( VB 100 )
	0,14	50	67	77	Pressaluminium — hot stamped aluminium	16	-	VB 50 AI
	0,27	80	101	110				VB 80 AI
	0,40	100	125	140				VB 100 AI
	0,04	50	67	77	Polyamid (Nylon) glasfaserverstärkt - nicht für Säuren geeignet - Polyamide, glas fiber reinforced - not suitable for acids -	6	-	VB 50 P
	0,12	80	101	110				VB 80 P
	0,16	100	125	140				VB 100 P
	0,29	50	67	77	Edelstahl 1.4408 — stainless steel AISI 316 Ti / INOX	16	-	VB 50 SS
	0,72	80	101	110				VB 80 SS
	1,15	100	125	140				VB 100 SS
	0,30	50	67	77	wie Type SS, zusätzlich Teflon® PFA Beschichtung — like type SS, additionally with Teflon® PFA coating	16	-	VB 50 SSE
	0,73	80	101	110				VB 80 SSE
	1,16	100	125	140				VB 100 SSE
	0,80	80	101	110	Edelstahl 1.4408 stainl. steel AISI 316 Ti / INOX	16	-	VB 80 ADR SS
	0,50	100	125	140	Pressaluminium hot stamped aluminium			VB 100 ADR AI
	0,70	50	70	100	Pressmessing GD = Polyurethan KD = NBR — hot stamped brass GD = polyurethane KD = NBR  <b>BIT:</b> für Bitumen bis 200° C und heiße Öle GD = THERMOPAC (HBD) KD = VAMAC — <b>BIT:</b> for bitumen up to 200° C and hot oils	16	-	G 2" MK 50
	0,70	50	70	100				G 2" MK 50 BIT
	0,77	50	70	100				G 2" A MK 50 - 2" AG
	1,54	80	102	138				G 3" MK 80
	1,55	80	102	138				G 3" MK 80 BIT
	2,73	100	128	171				G 4" MK 100
	2,73	100	128	171				G 4" MK 100 BIT
	0,59	80	102	138				Pressalu / hot stamped alu GD = PU, KD = NBR
	0,66	50	70	100	Edelstahl 1.4408 GD = PTFE KD = Hypalon CSM — stainless steel AISI 316 / INOX	16	-	G 2" MK 50 SS
	1,33	80	102	138				G 3" MK 80 SS
	2,24	100	128	171				G 4" MK 100 SS
	0,71	50	70	100	wie SS, zusätzlich mit <b>aktiver Hebelsicherung</b> (siehe Information 6.06) — like SS, additionally with <b>active Safeguard lever</b> (see Information 6.06)	16	-	G 2" (MK-A 50 SS)
	1,38	80	102	138				G 3" MK-A 80 SS
	2,29	100	128	171				G 4" MK-A 100 SS
	0,63	50	70	100	wie SS, Kronenstück zusätzl. Teflon® PFA Beschichtung wie umseitig abgebildet — like SS, crown piece add. with Teflon® PFA coating as shown overleaf	16	-	G 2" MK 50 SSE
	1,38	80	102	138				G 3" MK 80 SSE
	2,40	100	128	171				G 4" MK 100 SSE



TW-Blindstopfen Type **VB** nach DIN EN 14420-6 (DIN 28 450) für Mutterkupplungen **MK**. Kette muß extra bestellt werden (siehe Seite 311).

"TW" dust plugs type **VB** according to EN 14420-6 (DIN 28450) for **MK** couplers. Chain must be ordered separately (see page 311).



**Type VB**

Nicht für Druckbetrieb  
not for pressure operation

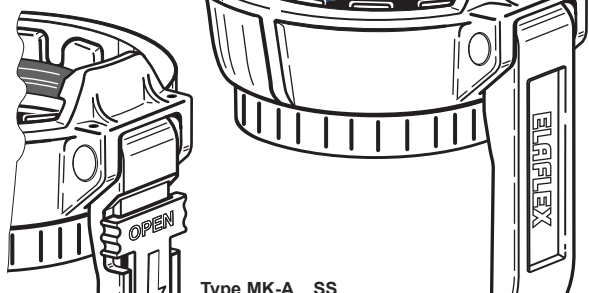
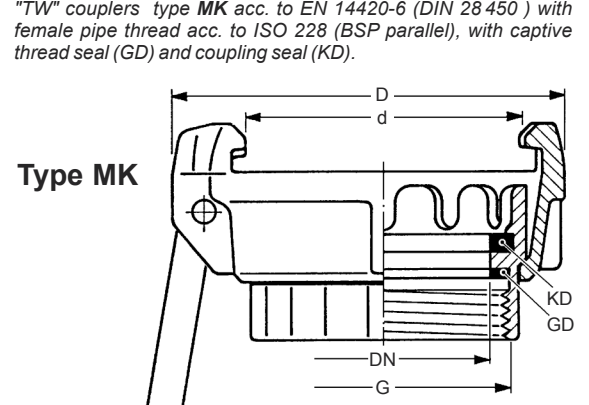


**NEU : Type VB...ADR**  
mit Druckentlastung  
siehe Information 11.08

**NEW : Type VB...ADR**  
with pressure relief valve  
see Information 11.08

TW-Mutterkupplungen Type **MK** n. DIN EN 14420-6 (DIN 28 450) mit Rohr-Innengewinde nach DIN ISO 228 und einliegender Gewindedichtung (GD) und Kupplungsdichtung (KD).

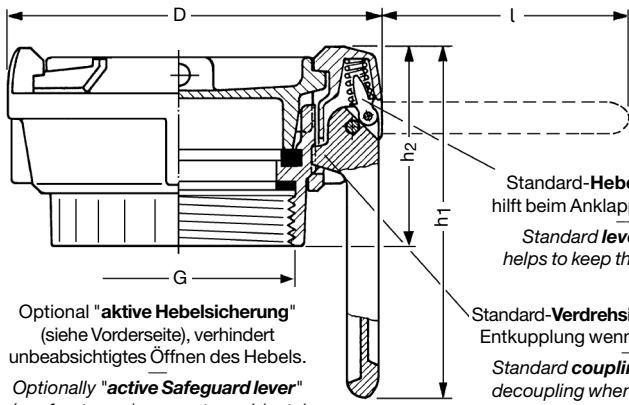
"TW" couplers type **MK** acc. to EN 14420-6 (DIN 28450) with female pipe thread acc. to ISO 228 (BSP parallel), with captive thread seal (GD) and coupling seal (KD).



**Type MK-A...SS**  
mit aktiver Hebelsicherung

**Type MK-A...SS**  
with active Safeguard lever

Kupplungsdichtungen **KD** siehe Seite 316/393. Gewindedichtungen **GD** siehe Seiten 387 + 389.  
Coupling Seals **KD** see page 316/393. Captive Thread Seals see pages 387 + 389.



Optional "aktive Hebelsicherung" (siehe Vorderseite), verhindert unbeabsichtigtes Öffnen des Hebels.  
 Optionally "active Safeguard lever" (see front page), prevents accidental opening of the lever.

Standard-Hebelarretierung, hilft beim Anklappen des Hebels.  
 Standard lever arresting helps to keep the lever closed.

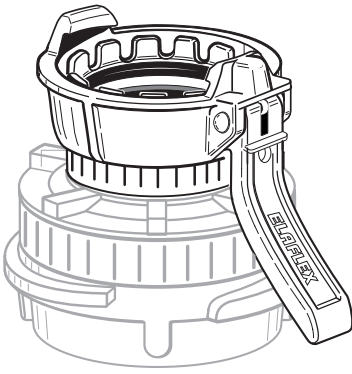
Standard-Verdrehsicherung, verhindert Entkupplung wenn Hebel arretiert ist.  
 Standard coupling lock, prevents decoupling when lever is arrested.

Die Schemazeichnung zeigt eine ELAFLEX-Mutterkupplung **MK 80** in Standardausführung, kompl. mit Blindstopfen **VB 80**.

Schematized drawing shows an ELAFLEX standard female coupling **MK 80**, complete with dust plug **VB 80**.

GRÖSSE DN Size DN	GE- WINDE Thread Size	ABMESSUNGEN mm Dimensions mm				
		D	(Ms) h <sub>1</sub>	(SS) h <sub>1</sub>	l	h <sub>2</sub>
mm	G	D	(Ms) h <sub>1</sub>	(SS) h <sub>1</sub>	l	h <sub>2</sub>
50	2"	100	116	116	82	60
80	3"	138	135	133	92	78
100	4"	171	147	134	100	75

1



Beispiel / Example :  
 VK 80 x MK 50-45°

Voraussetzung für die Funktion der Hebel-Arretierung und der Verdrehsicherung ist das komplette Anlegen des Hebels.

In einigen Einbausituationen ist dies nicht möglich, daher sind Messing- und Edelstahl-Mutterkupplungen auch mit **gekröpftem** bzw. **gebogenem Hebel** lieferbar (vgl. Information 7.06, 13.08 und Katalogseite 321).

Weitere Details auf Anfrage.

For the functioning of the lever arresting and the coupling lock, the lever should be in a vertical position.

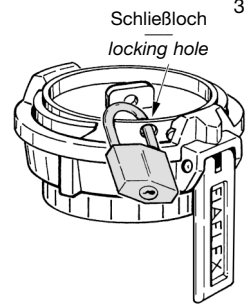
With some adapter couplings this "close fit" of the lever is not possible, therefore female couplings of brass and stainless steel are also available with **bent lever** (see Information 7.06, 13.08 and catalogue page 321).

Further details on request.

2

Alle Blindstopfen **VB** aus Aluminium und Messing besitzen das abgebildete Schließloch für ein Vorhängeschloss. So ist jede **MK**-Kupplung abschließbar.

All dust plugs **VB** of brass and aluminium have the shown hole for padlocks, consequently all **MK** couplings can be locked.

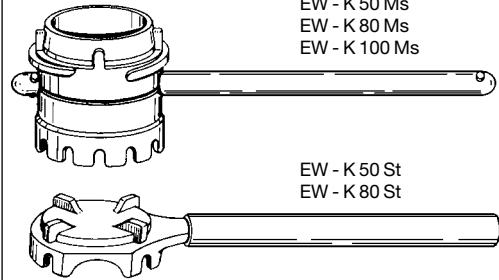


Schließloch  
 locking hole

3

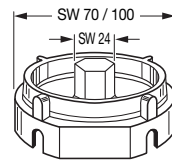
**TW-Kupplungsschlüssel** aus Messing oder Stahl. Ausführung und Einzelheiten siehe Seite 244.

"TW" coupling wrenches of brass or steel. Design and details see page 244.



EW - K 50 Ms  
 EW - K 80 Ms  
 EW - K 100 Ms

EW - K 50 St  
 EW - K 80 St



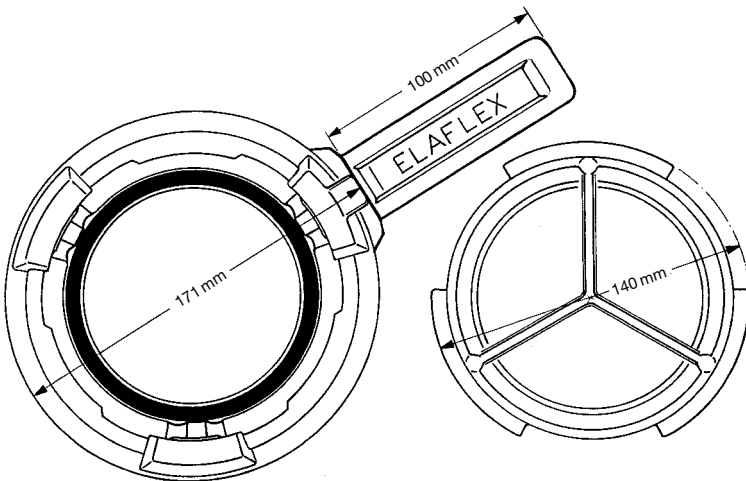
EW - TWS 50  
 (f. VK 50 + MK 50)

EW - TWS 80  
 (f. VK 80 + MK 80)

**Kompakte TW-Kupplungsschlüssel** aus Edelstahl. Montage mit Sechskantschlüssel oder mit großem Maulschlüssel. Auch für enge Einbausituationen geeignet.

Compact "TW" coupling wrenches, stainless steel. Use with hexagon spanner or with big open-jawed spanner. Also suitable for narrow installation situations.

4

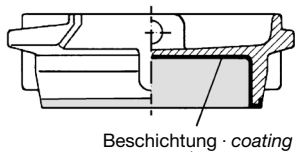


TW - Mutterkupplung **MK 100** mit 3 Kuppelklauen  
 TW female coupling **MK 100** with 3 locking lugs

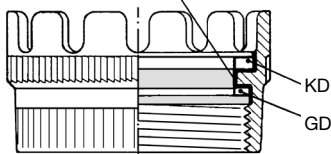
TW - Blindstopfen **VB 100** mit 3 Kuppelleisten  
 TW dust plug **VB 100** with 3 locking cams

5

Type **VB...SSE**



Beschichtung · coating



Type **TWK...SSE**

TW-Füllrohrkupplungen aus Edelstahl wie umseitig beschrieben, jedoch zusätzlich flüssigkeitsbenetzte Teile mit **Teflon® PFA - Beschichtung**. Farbe: rot. Details siehe Information 5.03.

The used PFA coating corresponds to the FDA requirements 21 CFR 177.1550 and 177.2440.

Die PFA-Beschichtung wird eingesetzt, wenn die chemische Beständigkeit von Edelstahl nicht ausreicht, wie z.B. für Salzsäure, Eisen-III-Chlorid, verdünnte Schwefelsäure.

Beständigkeitsangaben für Beschichtung **SSE** siehe Seite 356, für Dichtungen **GD** und **KD** Seite 396.

"TW" fill pipe couplings of stainless steel as described overleaf, but parts in contact with liquid with an additional coating of **Teflon® PFA**. Colour: red. For details please see Information 5.03.

The used PFA coating corresponds to the FDA requirements 21 CFR 177.1550 and 177.2440.

The PFA coating is used when the chemical resistance of stainless steel is not sufficient like for hydrochloric acid, ferro-III-chloride, diluted sulfuric acid.

Resistance Chart for coating **SSE** see page 356, for seals **GD** and **KD** page 396.

6